



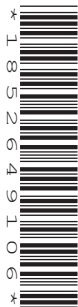
Oxford Cambridge and RSA

Thursday 19 June 2025 – Morning

A Level Classical Greek

H444/04 Verse Literature

Time allowed: 2 hours



You must have:

- the OCR 12-page Answer Booklet

Do not use:

- a dictionary

INSTRUCTIONS

- Use black ink.
- Write your answer to each question in the Answer Booklet. The question numbers must be clearly shown.
- Fill in the boxes on the front of the Answer Booklet.
- Answer **one** question in Section A, **one** question in Section B and **one** question in Section C.

INFORMATION

- The total mark for this paper is **75**.
- The marks for each question are shown in brackets [].
- Quality of extended response will be assessed in questions marked with an asterisk (*).
- This document has **12** pages.

ADVICE

- Read each question carefully before you start your answer.

Section A

Answer **one** question from this section.

1 Read the following passages and answer the questions.

ὥς ἄρα τοὶ περὶ νεκρὸν ὁμίλεον, οὐδέ ποτε Ζεὺς
 τρέψεν ἀπὸ κρατερῆς ὑσμίνης ὅσσε φαεινῶ,
 ἀλλὰ κατ' αὐτοὺς αἰὲν ὄρα καὶ φράζετο θυμῶ,
 πολλὰ μάλ' ἀμφὶ φόνῳ Πατρόκλου μερμηρίζων,
 ἧ ἦδη καὶ κείνον ἐνὶ κρατερῇ ὑσμίνῃ 5
 αὐτοῦ ἐπ' ἀντιθέῳ Σαρπηδὸνι φαίδιμος Ἴκτωρ
 χαλκῷ δηώσῃ, ἀπὸ τ' ὤμων τεύχε' ἔληται,
 ἧ ἔτι καὶ πλεόνεσσιν ὀφέλλειεν πόνον αἰπύν.
 ὦδε δέ οἱ φρονέοντι δοάσσατο κέρδιον εἶναι
 ὄφρ' ἧῶς θεράπων Πηληϊάδεω Ἀχιλῆος 10
 ἐξαῦτις Τρῳάς τε καὶ Ἴκτορα χαλκοκορυστήν
 ὥσαιτο προτὶ ἄστυ, πολέων δ' ἀπὸ θυμὸν ἔλοιτο.
 Ἴκτορι δὲ πρωτίστῳ ἀνάλκιδα θυμὸν ἐνῆκεν·
 ἐς δίφρον δ' ἀναβὰς φύγαδ' ἔτραπε, κέκλετο δ' ἄλλους
 Τρῳας φευγέμεναι· γνῶ γὰρ Διὸς ἰρὰ τάλαντα. 15
 ἐνθ' οὐδ' ἴφθιμοι Λύκιοι μένον, ἀλλὰ φόβηθεν
 πάντες, ἐπεὶ βασιλῆα ἴδον βεβλαμμένον ἦτορ
 κείμενον ἐν νεκύων ἀγύρῃ· πολέες γὰρ ἐπ' αὐτῷ
 κάππεσον, εὖτ' ἔριδα κρατερὴν ἐτάνυσσε Κρονίων.

Homer, *Iliad* XVI.644–662

(a)* How does Homer show the horror and uncertainty of war in this extract?

You should refer **both** to the content **and** to the language of the passage.

[15]

ὥς φάτο, Πάτροκλος δ' ἀνεχάζετο πολλὸν ὀπίσσω
 μῆνιν ἀλευάμενος ἑκατηβόλου Ἀπόλλωνος.
 Ἔκτωρ δ' ἐν Σκαίῃσι πύλης ἔχε μώνυχας ἵππους·
 δίζε γὰρ ἡὲ μάχοιτο κατὰ κλόνον αὐτὶς ἐλάσσας,
 ἧ λαοὺς ἐς τεῖχος ὁμοκλήσειεν ἀλῆναι. 5
 ταῦτ' ἄρα οἱ φρονέοντι παρίστατο Φοῖβος Ἀπόλλων
 ἀνέρι εἰσάμενος αἰζηῶ τε κρατερῶ τε
 Ἀσίῳ, ὃς μήτρως ἦν Ἐκτορος ἵπποδάμοιο
 αὐτοκασίγνητος Ἑκάβης, υἱὸς δὲ Δύμαντος,
 ὃς Φρυγίῃ ναίεσκε ῥοῆς ἔπι Σαγγαρίοιο· 10
 τῶ μιν ἐεισάμενος προσέφη Διὸς υἱὸς Ἀπόλλων·
 Ἔκτορ τίπτε μάχης ἀποπαύεαι; οὐδέ τί σε χρή.
 αἶθ' ὅσον ἦσσαν εἰμὶ, τόσον σέο φέρετρος εἶην·
 τώ κε τάχα στυγερῶς πολέμου ἀπερωήσειας.
 ἀλλ' ἄγε Πατρόκλῳ ἔφεπε κρατερώνυχας ἵππους, 15
 αἶ κέν πῶς μιν ἔλῃς, δῶη δέ τοι εὖχος Ἀπόλλων.'

Homer, *Iliad* XVI.710–725

- (b) Translate ὥς φάτο ... ὁμοκλήσειεν ἀλῆναι (lines 1–5). [5]
- (c) ταῦτ' ἄρα ... εὖχος Ἀπόλλων (lines 6–16): how does Apollo motivate Hector in these lines? [6]

2 Read the following passages and answer the questions.

Τροφός	ἀλλ' ἴσθι μέντοι — πρὸς τάδ' αὐθαδεστέρα γίγνου θαλάσσης — εἰ θανῇ, προδοῦσα σοὺς παῖδας, πατρώων μὴ μεθέξοντας δόμων, μὰ τὴν ἄνασσαν ἱππίαν Ἀμαζόνα, ἢ σοῖς τέκνοισι δεσπότην ἐγείνατο νόθον φρονοῦντα γνήσι', οἷσθ' ἄ νιν καλῶς, Ἴππόλυτον ...	5
Φαίδρα	οἶμοι.	
Τροφός	θιγγάνει σέθεν τόδε;	
Φαίδρα	ἀπώλεσάς με, μαῖα, καί σε πρὸς θεῶν τοῦδ' ἀνδρὸς αὐθις λίσσομαι σιγᾶν πέρι.	10
Τροφός	ὄρᾳς; φρονεῖς μὲν εὖ, φρονοῦσα δ' οὐ θέλεις παῖδάς τ' ὀνῆσαι καὶ σὸν ἐκσῶσαι βίον.	
Φαίδρα	φιλῶ τέκν'· ἄλλη δ' ἐν τύχῃ χειμάζομαι.	
Τροφός	ἀγνάς μὲν, ὦ παῖ, χεῖρας αἵματος φορεῖς;	15
Φαίδρα	χεῖρες μὲν ἀγναί, φρήν δ' ἔχει μίασμά τι.	
Τροφός	μῶν ἐξ ἐπακτοῦ πημονῆς ἐχθρῶν τινος;	
Φαίδρα	φίλος μ' ἀπόλλυσ' οὐχ ἔκουσαν οὐχ ἐκῶν.	
Τροφός	Θησεύς τιν' ἡμάρτηκεν ἐς σ' ἁμαρτίαν;	
Φαίδρα	μὴ δρῶς' ἔγωγ' ἐκεῖνον ὀφθεινὴν κακῶς.	20
Τροφός	τί γὰρ τὸ δεινὸν τοῦθ' ὅ σ' ἐξαίρει θανεῖν;	
Φαίδρα	ἔα μ' ἁμαρτεῖν· οὐ γὰρ ἐς σ' ἁμαρτάνω.	

Euripides, *Hippolytus* 304–323

(a)* How does this extract reveal the dramatic tension between Phaedra and the Nurse?

You should refer **both** to the content **and** to the language of the passage.

[15]

Φαίδρα

γλώσση γὰρ οὐδὲν πιστόν, ἢ θυραῖα μὲν
 φρονήματ' ἀνδρῶν νοθετεῖν ἐπίσταται,
 αὐτὴ δ' ὑφ' αὐτῆς πλεῖστα κέκτηται κακά.
 τὸ δεύτερον δὲ τὴν ἄνοιαν εὖ φέρειν
 τῷ σωφρονεῖν νικῶσα προνοησάμην.
 τρίτον δ', ἐπειδὴ τοισὶδ' οὐκ ἐξήνυτον
 Κύπριν κρατῆσαι, κατθανεῖν ἔδοξέ μοι,
 κράτιστον (οὐδεὶς ἀντερεῖ) βουλευμάτων.
 ἐμοὶ γὰρ εἴη μήτε λανθάνειν καλὰ
 μήτ' αἰσχροῖα δρώση μάρτυρας πολλοὺς ἔχειν.
 τὸ δ' ἔργον ἤδη τὴν νόσον τε δυσκλεᾶ,
 γυνή τε πρὸς τοῖσδ' οὐσ' ἐγίγνωσκον καλῶς,
 μίσσημα πᾶσιν· ὥς ὄλοιτο παγκάκως
 ἥτις πρὸς ἄνδρας ἤρξατ' αἰσχύνειν λέχη
 πρώτη θυραίους. ἐκ δὲ γενναίων δόμων
 τόδ' ἤρξε θηλείαισι γίγνεσθαι κακόν.

5

10

15

Euripides, *Hippolytus* 395–410

- (b) Translate γλώσση γὰρ ... νικῶσα προνοησάμην (lines 1–5). [5]
- (c) τρίτον δ' ... γίγνεσθαι κακόν (lines 6–16): Phaedra has told the Nurse and Chorus that she will explain her thought processes to them. What ideas does Phaedra reveal in these lines? [6]

ὥς ἄρα φωνήσας ἀπέβη πρὸς μακρὸν Ὀλυμπον
 Ἑρμείας· Πρίαμος δ' ἐξ ἵππων ἄλτο χαμᾶζε,
 Ἰδαῖον δὲ κατ' αὐθι λίπεν· ὁ δὲ μίμνεν ἐρύκων
 ἵππους ἡμιόνους τε γέρων δ' ἰθὺς κίεν οἴκου,
 τῇ ῥ' Ἀχιλεὺς ἴζεσκε Διὶ φίλος· ἐν δέ μιν αὐτὸν 5
 εὖρ', ἔταροι δ' ἀπάνευθε καθήατο· τῷ δὲ δὺ' οἴῳ
 ἥρως Αὐτομέδων τε καὶ Ἀλκιμος ὄζος Ἄρηος
 ποίπνυον παρεόντε· νέον δ' ἀπέληγεν ἐδωδῆς
 ἔσθων καὶ πίνων· ἔτι καὶ παρέκειτο τράπεζα.
 τοὺς δ' ἔλαθ' εἰσελθὼν Πρίαμος μέγας, ἄγχι δ' ἄρα στὰς 10
 χερσὶν Ἀχιλλῆος λάβε γούνατα καὶ κύσε χεῖρας
 δεινὰς ἀνδροφόνους, αἳ οἱ πολέας κτάνον υἷας.
 ὥς δ' ὅτ' ἂν ἀνδρ' ἄτη πυκινὴ λάβῃ, ὅς τ' ἐνὶ πάτρῃ
 φῶτα κατακτείνας ἄλλων ἐξίκετο δῆμον
 ἀνδρὸς ἐς ἀφνειοῦ, θάμβος δ' ἔχει εἰσορόωντας, 15
 ὥς Ἀχιλεὺς θάμβησεν ἰδὼν Πρίαμον θεοειδέα·
 θάμβησαν δὲ καὶ ἄλλοι, ἐς ἀλλήλους δὲ ἴδοντο.
 τὸν καὶ λισσόμενος Πρίαμος πρὸς μῦθον ἔειπε·
 'μνήσαι πατρὸς σοῖο θεοῖς ἐπιείκελ' Ἀχιλλεῦ,
 τηλίκου ὥς περ ἐγών, ὀλοῶ ἐπὶ γήραος οὐδῶ· 20
 καὶ μὲν που κεῖνον περὶναιέται ἀμφὶς ἐόντες
 τεύρουσ', οὐδέ τίς ἐστὶν ἀρῆν καὶ λοιγὸν ἀμῦναι.'

Homer, *Iliad* XXIV.468–489

(d)* How does Homer make this meeting between Priam and Achilles particularly powerful?

You should refer **both** to the content **and** to the language of the passage.

[15]

4 Read the following passages and answer the questions.

Φαίδρα	ὕμεῖς δέ, παῖδες εὐγενεῖς Τροζήνιαι, τοσόνδε μοι παράσχετ' ἐξαιτουμένη· σιγῇ καλύψαθ' ἀνθάδ' εἰσηκούσατε.	
Χορός	ὄμνυμι σεμνήν Ἄρτεμιν, Διὸς κόρην, μηδὲν κακῶν σῶν ἐς φάος δείξειν ποτέ.	5
Φαίδρα	καλῶς ἔλεξαθ'· ἐν δὲ προτρέπουσ' ἐγὼ εὖρημα δῆ τι τῆσδε συμφορᾶς ἔχω, ὥστ' εὐκλεᾶ μὲν παισὶ προσθεῖναι βίον αὐτῇ τ' ὀνάζεσθαι πρὸς τὰ νῦν πεπτωκότα. οὐ γάρ ποτ' αἰσχυρῶ γε Κρησίους δόμους οὐδ' ἐς πρόσωπον Θησέως ἀφίξομαι αἰσχροῖς ἐπ' ἔργοις οὐνεκα ψυχῆς μιᾶς.	10
Χορός	μέλλεις δὲ δὴ τί δρᾶν ἀνήκεστον κακόν;	
Φαίδρα	θανεῖν: ὅπως δέ, τοῦτ' ἐγὼ βουλευέσομαι.	
Χορός	εὐφημος ἴσθι·	15
Φαίδρα	καὶ σύ γ' εὔ με νουθέτει. ἐγὼ δὲ Κύπριν, ἥπερ ἐξόλλυσί με, ψυχῆς ἀπαλλαχθεῖσα τῇδ' ἐν ἡμέρᾳ τέρψω· πικροῦ δ' ἔρωτος ἥσσηθήσομαι. ἀτὰρ κακόν γε χιτῆρ' ἔγωγε γενήσομαι θανοῦσ', ἵν' εἰδῇ μὴ 'πὶ τοῖς ἐμοῖς κακοῖς ὕψηλός εἶναι· τῆς νόσου δὲ τῆσδε μοι κοινῇ μετασχὼν σωφρονεῖν μαθήσεται.	20

Euripides, *Hippolytus* 710–731

- (a) Translate ὕμεῖς δέ ... δείξειν ποτέ (lines 1–5). [5]
- (b) καλῶς ἔλεξαθ' ... βουλευέσομαι (lines 6–14): how does Phaedra show a positive side to her character in these lines? [5]
- (c) καὶ σύ γ' εὔ ... σωφρονεῖν μαθήσεται (lines 16–23): what does Phaedra reveal about the future here? [4]

Ἴππόλυτος	ἐγὼ δ' ἄκοιψος εἰς ὄχλον δοῦναι λόγον, ἐς ἥλικας δὲ κωλίγους σοφώτερος· ἔχει δὲ μοῖραν καὶ τόδ'· οἱ γὰρ ἐν σοφοῖς φάῦλοι παρ' ὄχλῳ μουσικώτεροι λέγειν. ὅμως δ' ἀνάγκη, ξυμφορᾶς ἀφιγμένης,	5
	γλῶσσάν μ' ἀφείναι. πρῶτα δ' ἄρξομαι λέγειν ὅθεν μ' ὑπῆλθες πρῶτον ὡς διαφθερῶν οὐκ ἀντιλέξοντ'. εἰσορᾶς φάος τόδε καὶ γαῖαν· ἐν τοῖσδ' οὐκ ἔνεστ' ἀνὴρ ἐμοῦ, οὐδ' ἦν σὺ μὴ φῆς, σωφρονέστερος γεγώς.	10
	ἐπίσταμαι γὰρ πρῶτα μὲν θεοὺς σέβειν φίλοις τε χρῆσθαι μὴ ἀδικεῖν πειρωμένοις ἄλλ' οἷσιν αἰδῶς μήτ' ἐπαγγέλλειν κακὰ μήτ' ἀνθυπουργεῖν αἰσχροῖς τοῖσι χρωμένοις, οὐκ ἐγγελαστής τῶν ὀμιλούντων, πάτερ,	15
	ἄλλ' αὐτὸς οὐ παροῦσι κἀγγὺς ὦν φίλοις. ἐνὸς δ' ἄθικτος, ὦ με νῦν ἔχειν δοκεῖς· λέχους γὰρ ἐς τόδ' ἡμέρας ἀγνὸν δέμας. οὐκ οἶδα πρᾶξιν τήνδε πλήν λόγῳ κλύων γραφῇ τε λεύσσων· οὐδὲ ταῦτα γὰρ σκοπεῖν	20
	πρόθυμός εἰμι, παρθένον ψυχὴν ἔχων.	

Euripides, *Hippolytus* 986–1006

(d)* How effectively does Hippolytus try to prove his innocence in these lines?

You should refer **both** to the content **and** to the language of the passage.

[15]

5 Read the following passages and answer the questions.

Διόνυσος	ἀλλ' ὦνπερ ἔνεκα τήνδε τὴν σκευὴν ἔχων ἦλθον κατὰ σὴν μίμησιν, ἵνα μοι τοὺς ξένους τοὺς σοὺς φράσειας, εἰ δεοίμην, οἷσι σὺ ἐχρῶ τόθ', ἥνίκ' ἐπὶ τὸν Κέρβερον, τούτους φράσον μοι, λιμένας, ἀρτοπώλια, πορνεῖ', ἀναπαύλας, ἐκτροπὰς, κρήνας, ὁδοὺς, πόλεις, διαίτας, πανδοκευτρίας, ὅπου κόρεις ὀλίγιστοι.	5
Ξανθίας	περὶ ἐμοῦ δ' οὐδεὶς λόγος.	
Ἡρακλῆς	ὦ σχέτλιε, τολμήσεις γὰρ ἰέναι καὶ σύ γε;	10
Διόνυσος	μηδὲν ἔτι πρὸς ταῦτ', ἀλλὰ φράζε τῶν ὁδῶν ὅπῃ τάχιστ' ἀφίζομ' εἰς Αἰδου κάτω· καὶ μήτε θερμὴν μήτ' ἄγαν ψυχρὰν φράσης.	
Ἡρακλῆς	φέρει δὴ τίν' αὐτῶν σοι φράσω πρώτην; τίνα; μία μὲν γὰρ ἔστιν ἀπὸ κάλω καὶ θρανίου, κρεμάσαντι σαυτόν.	15
Διόνυσος	παῦε, πνιγερὰν λέγεις.	
Ἡρακλῆς	ἀλλ' ἔστιν ἀτραπὸς ξύντομος τετριμμένη, ἥ διὰ θυείας.	
Διόνυσος	ἄρα κώνειον λέγεις;	20
Ἡρακλῆς	μάλιστά γε.	
Διόνυσος	ψυχρὰν γε καὶ δυσχεΐμερον· εὐθὺς γὰρ ἀποπήγνυσι τάντικνῆμια.	
Ἡρακλῆς	βούλει ταχεῖαν καὶ κατάντη σοι φράσω;	

Aristophanes, *Frogs* 108–127

(a)* How does Aristophanes make Dionysus' planned visit to the Underworld appear humorous to the audience?

You should refer **both** to the content **and** to the language of the passage.

[15]

(b) Translate οὐκ ἂν μεθείμην ... ἐτεροατεύετο (lines 1–5). [5]

(c) ὦ δαιμόνι' ... αὐτ' ἐρεῖς (lines 6–14): what differences does Aristophanes show here between Euripides and Aeschylus? [5]

(d) παῦ' Αἰσχύλε ... πολυτίμητ' Αἰσχύλε (lines 15–23): how is Dionysus portrayed in these lines? [4]

Section C

Answer **one** question from this section.

You **must** use material from the parts of the text you have studied in English, where relevant, as well as those parts you have read in Greek.

- 6* 'Humans live lives that are entirely defined by suffering.'

How true is this statement of the books of *The Iliad* that you have read? [20]

- 7* Is Hippolytus or Phaedra more to blame for the tragic events in Euripides' *Hippolytus*?

Give reasons for your viewpoint. [20]

- 8* 'A modern audience unfamiliar with ancient Greek theatre can never find *Frogs* entertaining.'

To what extent do you agree with this statement? [20]

END OF QUESTION PAPER

Copyright Information

OCR is committed to seeking permission to reproduce all third-party content that it uses in its assessment materials. OCR has attempted to identify and contact all copyright holders whose work is used in this paper. To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced in the OCR Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download from our public website (www.ocr.org.uk) after the live examination series. If OCR has unwittingly failed to correctly acknowledge or clear any third-party content in this assessment material, OCR will be happy to correct its mistake at the earliest possible opportunity.

For queries or further information please contact The OCR Copyright Team, The Triangle Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8EA.

OCR is part of Cambridge University Press & Assessment, which is itself a department of the University of Cambridge.